

# La Jamaïque L'île du soleil et de la végétation

Par Denis Tremblay

Montego Bay, la trépidante, Ocho Rios, l'entraînante, Negril, la sereine ou la mélancolique, Port-Antonio, la magnifique et la reposante et enfin, Mandeville, la fraîche et la montagnaise.

Vous aurez certainement reconnu là, les principales villes touristiques de la Jamaïque et les qualificatifs qui leur sont attribués, sont naturellement du ministère du Tourisme du pays qui investit chaque année, plusieurs millions de dollars en promotion pour attirer le visiteur dans cette magnifique île de la mer des Caraïbes. D'ailleurs l'industrie touristique de ce pays occupe ex-aequo avec l'agriculture le deuxième rang au niveau des revenus après la principale richesse, le bauxite.

Récemment, un groupe de journalistes québécois participaient à un voyage d'information dans l'île, dans le but de prendre contact avec la population et profiter de la période hors-saison, pour visiter les principaux endroits de villégiature qui sont très peu achalandés présentement. D'ailleurs la saison touristique ouvre ordinairement à la mi-novembre et lors de notre visite en Jamaïque, plusieurs établissements hôteliers notamment dans la ville de Montego Bay étaient fermes et on en profitait pour effectuer les réparations d'usage en vue de la nouvelle saison.

Mais ce qui frappe le plus le visiteur lorsqu'il met le pied pour la première fois dans cette île, c'est la richesse et la beauté de la végétation. Comme nous le faisait d'ailleurs remarquer un de nos guides, lors d'une visite non-officielle dans les différentes plantations situées tout près de Montego Bay, le Jamaïcain qui demeure en campagne trouve autour de lui tout ce qu'il lui faut pour se nourrir convenablement. Le sol jamaïcain, favorisé par un climat tropical, permet une culture diversifiée allant de la banane aux épices, de la canne à sucre

au café, de l'ananas à l'orange, et au pamplemousse en plus des fruits typiques comme les dattes douces et amères, les mangues, les pawpaw, les amélanchiers, les sapotilles, les ortaniques et les pommes otaheiti. Et si les arbres fruitiers abondent, que dire du coloris des fleurs.

La température moyenne dans l'île durant la période la plus froide, se situe à environ 70 degrés Fahrenheit ce qui nous permet d'avancer que la verdure est presque éternelle et du côté des arbres fruitiers, ils produisent continuellement.

## Les Jamaïcains

"Un seul peuple formé de plusieurs", tel est le motto dont les Jamaïcains sont fiers. Sur une population de deux millions d'habitants environ, 95% sont de descendance africaine ou afro-européenne. On retrouve cependant parmi les groupes minoritaires, des gens dont les ancêtres proviennent de l'Angleterre, du Moyen-Orient, de l'Inde, de la Chine, du Portugal, de l'Allemagne, du Liban, de l'Amérique du Sud et des autres îles des Antilles. Les visages que vous rencontrez sont pour la plupart noirs, mais comme les alliances mixtes étaient fréquentes, vous verrez donc aussi des visages de couleur brune ou beige et quelques-uns particulièrement pâles.

Le Jamaïcain est courtois; il s'empresse généralement de vous diriger et est heureux de vous rencontrer. Et si vous leur lancez un "Bonjour" ils vous répondront "Howdy and Tank-y no bruck no square", une expression propre au pays et qui pourrait se traduire à peu près par: "Comment allez-vous, je suis heureux que vous soyez en santé".

## "Meet the people"

Mais une chose qui est intéressante pour le visiteur, c'est le programme "Meet the People", vous permettant de rencontrer des Ja-

maïcains qui partagent les mêmes intérêts que vous, qu'il s'agisse du tennis, du bridge, de votre passe-temps favori ou de toute autre question.

Ce programme a été mis sur pied à la fin des années 1960 et a donné naissance à des amitiés durables. Il a permis à plusieurs touristes de découvrir la vraie Jamaïque, son amitié sincère, son hospitalité et la fierté des Jamaïcains dans la beauté de leur pays. A l'intérieur de ce programme, le visiteur a même le loisir de partir en excursion pour une journée avec une famille jamaïcaine ou de partager son repas. L'épouse du gouverneur général de l'île est la marraine de ce programme et quiconque veut y participer, n'a qu'à communiquer avec l'agent "Meet the People", aux services touristiques de l'île. D'ailleurs, votre agent de voyage pourra vous en dire plus long et même prendre des dispositions nécessaires si vous êtes intéressé. "La meilleure façon de goûter à l'hospitalité jamaïcaine, disent les gens du pays, c'est de se faire un vrai ami jamaïcain".

## Quoi faire

Les principaux endroits de villégiature de la Jamaïque ont une chose en commun; ils sont tous situés sur le bord de la mer des Caraïbes. Donc les plages sont innombrables. On les retrouve particulièrement sur la côte nord et aux extrémités est et ouest de l'île. Elles s'étendent depuis les minuscules baies, jusqu'à l'incroyable étendue sablonneuse de sept milles à Negril.

Mais il n'y a pas que le soleil et les plages en Jamaïque. Bien sûr, vous pouvez y pratiquer vos sports préférés de plongée sous-marine et de snorkeling, la pêche en haute mer, la navigation à voile, le ski nautique, la natation ou l'observation de la faune aquatique à bord d'un bateau à fond de verre.

Où, si vous voulez rester sur terre, les terrains de golf de l'île sont d'une extraordinaire beauté et regorgent de surprises. "Si vous frappez un



**SUR LES CARAIBES** — A certains hôtels, vous pouvez prendre vos repas sur votre balcon particulier, à quelques pieds seulement de la mer, aussi près que du magnifique banc de neige qui borde actuellement votre balcon dans la région...

crochet, nous dit un pamphlet publicitaire, vous vous retrouverez dans un champ de canne à sucre et si vous frappez une vrille, votre balle plongera dans la mer bleue des Caraïbes. Il y a aussi le tennis, bien sûr, l'équitation et le polo. Ce sport est d'ailleurs pratiqué en Jamaïque depuis plus de 100 ans.

## Quoi voir

Elle est longue la liste des endroits à visiter dans toute l'île de la Jamaïque. Cependant, au cours de notre voyage, nous avons pu participer à au moins une activité, soit l'escalade des chutes de la rivière Dunn, tout près d'Ocho-Rios. Les photos accompagnant ce reportage parlent par elles-mêmes. Guidés par des Jamaïcains, on peut escalader ces chutes qui s'élèvent jusqu'à 600 pieds dans la montagne, à partir de la plage de la mer des Caraïbes.

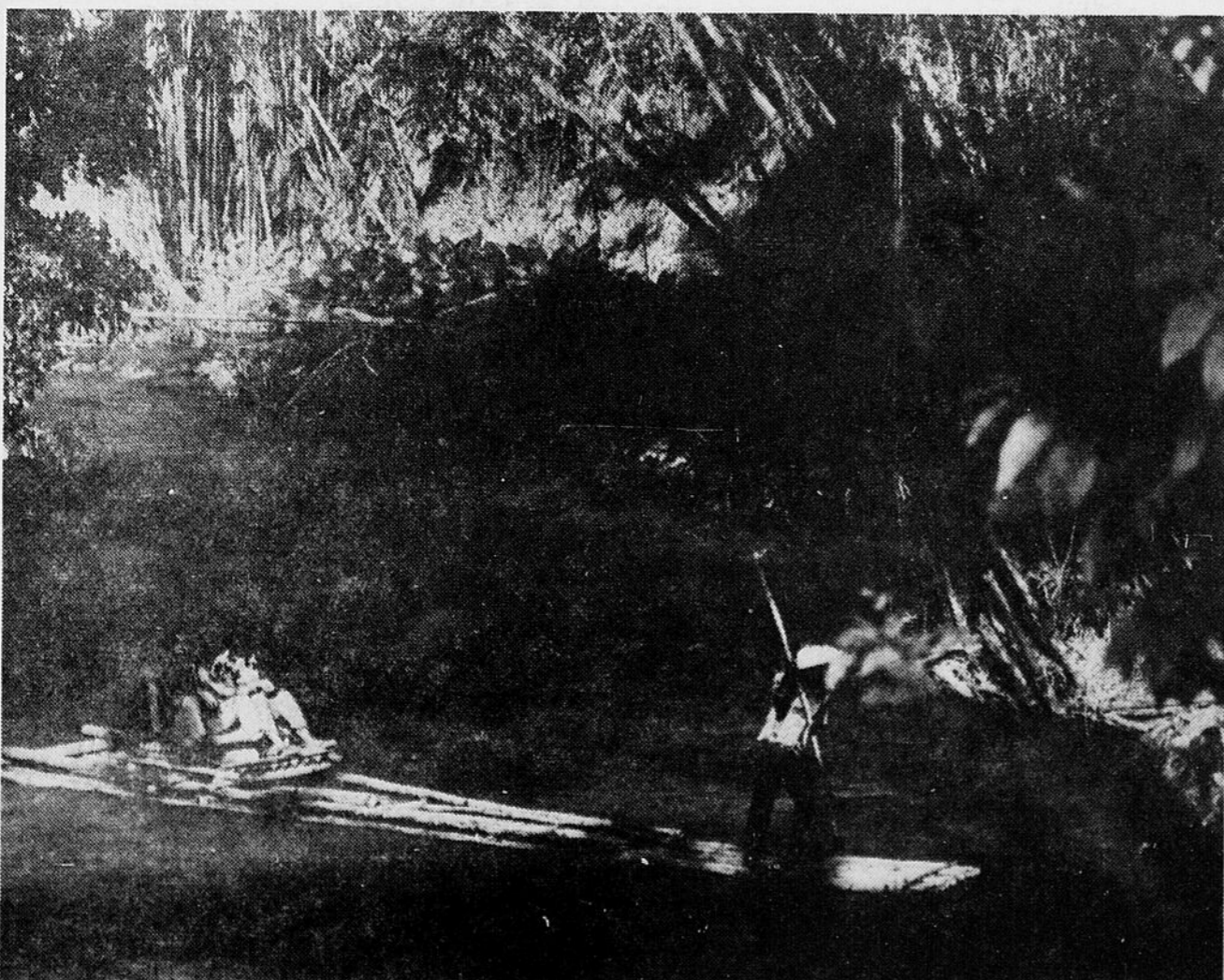
D'autre part, il nous a été permis de visiter le plus vaste et le plus cé-

lèbre des grands manoirs des Antilles, Rose Hall qui résonne des échos mystérieux du passé et est habité par le souvenir de sa maîtresse, la méchante Annie Palmer. Aussi, conduits par un guide, nous avons circulé dans différentes plantations de canne à sucre et de bananes tout près de Montego Bay. Au cours de cette randonnée, il nous a été permis d'assister à une partie de dominos dans une petite taverne de la campagne en dégustant naturellement la bière du pays, la "Res Stripe".

Un autre endroit à visiter, il s'agit des grottes "Green Grotto" situées à l'est de Discovery Bay où vous pouvez explorer, en compagnie d'un guide, les cavernes presque sans fin, même à bord d'une embarcation, sur un lac souterrain. Nous aurions pu également descendre la Martha Brae en radeau, mais ce matin-là, la rivière était beaucoup trop mouvementée, il avait plu une partie de la nuit. Il

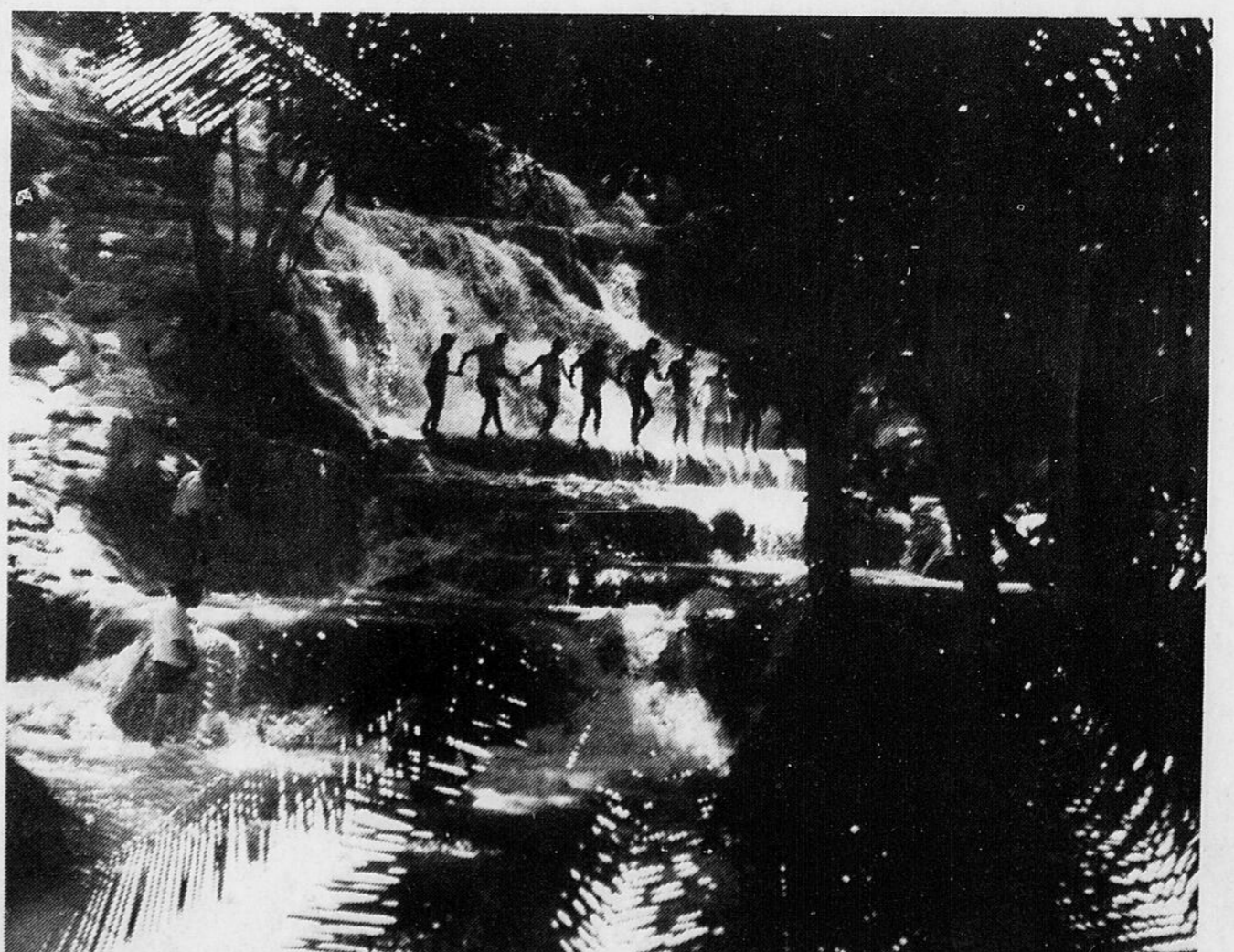
s'agit d'une randonnée d'une heure et demie sur un radeau de bambous à deux places. Vous vous laissez emporter dans un tourbillon et les méandres de la rivière, dans un décor riche en végétation et en histoire. Votre batelier vous livre d'ailleurs, au cours du périple, ses commentaires historiques. Nous devions également nous offrir une randonnée à bord du train du Gouverneur, mais le programme a été changé. Il s'agit d'un périple de 40 milles au cœur de la Jamaïque rurale vous offrant l'occasion d'assister à la culture des bananes, des noix de coco et du café. Le train s'arrête aussi pour vous permettre de visiter la distillerie Appleton Estate Rum où l'on fabrique l'un des plus fameux rhums de la Jamaïque.

A propos, permettez de vous rappeler que la Jamaïque a été découverte par Christophe Colomb, qui selon les historiens la qualifiait de "la plus belle île que les yeux n'aient jamais vue". Il avait raison!



**LE RAFTING** ou descente des rivières à bord de radeaux de bambou constitue l'une des plus populaires attractions touristiques de la Jamaïque. Autrefois, ces longs radeaux étaient utilisés à transporter les bananes depuis les plantations situées au sommet des

Montagnes Bleues jusqu'aux portes de la mer des Caraïbes. C'est l'acteur Errol Flynn, qui a vécu durant de nombreuses années en Jamaïque, qui a popularisé cette activité touristique.



**RIVIERE DUNN** — Les extraordinaires chutes d'eau de la Jamaïque font le délice des touristes à la recherche de fraîcheur sous le soleil du sud. Les chutes les plus renommées sont celles de la rivière Dunn à quelques

milles de Ocho Rios. Guidés par des Jamaïcains expérimentés, on peut escalader ces chutes qui s'élèvent jusqu'à 600 pieds dans la montagne, à partir de la plage de la mer des Caraïbes.

# VOYAGES

## Le Nouveau-Brunswick offre un programme hivernal des plus intéressants pour les adeptes du sport

Au Nouveau-Brunswick, province pittoresque du Canada, il n'est pas question de se mettre à l'abri pendant les mois d'hiver, les activités récréatives sont innombrables depuis le ski alpin jusqu'aux promenades en traîneau et les gens s'en donnent à cœur joie.

L'amabilité des gens, la qualité de la cuisine, l'immensité de la nature et l'enthousiasme du milieu font de cette région du Canada-Atlantique un centre d'activités hivernales très en vogue auprès des gens du milieu et des visiteurs de partout.

Le Nouveau-Brunswick présente plusieurs avantages, notamment sa proximité des principaux centres urbains et l'étendue de son territoire. D'une superficie de 28,000 milles carrés, la province possède non seulement des paysages ruraux et des zones sauvages des plus divers

mais elle est accessible à tous les amateurs de sport de l'est du Canada et des Etats-Unis. Une seule journée de voiture à partir des centres urbains tels Montréal, Sherbrooke et Boston et le visiteur se retrouve au cœur du Nouveau-Brunswick où l'attend ce même esprit de liberté et cet accueil chaleureux qui attirent à chaque été des milliers de gens dans cette province au bord de la mer.

La saison hivernale commence habituellement vers la mi-novembre pour se terminer vers la mi-mars. Le Nouveau-Brunswick où l'accumulation des chutes de neige atteint 125 pouces (317 cm), la température quotidienne s'élève à 32°F (0°C) et le soleil brille plus de 100 heures par mois, est l'endroit rêvé pour pratiquer son sport favori dans le cadre d'un programme d'activités en plein air très varié.

Trois parcs provinciaux

et deux parcs nationaux ouverts à longueur d'année offrent des programmes récréatifs. Le parc provincial Sugarloaf, à l'ouest de Campbellton sur la Route 11, est le centre des loisirs hivernaux le long du littoral nord. Ici, vous découvrirez d'excellentes installations pour le ski alpin et des collines qui semblent défier novices et experts. Certaines pistes sont aménagées pour le ski de nuit. Un bon feu dans le foyer du chalet, à l'intérieur du parc, vous attend. On peut également s'adonner à d'autres activités en plein air par exemple, glisser en toboggan, faire des excursions en motoneige et prendre son élan sur une patinoire naturelle près du chalet.

Pour compenser le manque de pentes abruptes, le parc provincial de Mactaquac à 15 milles à l'ouest de Fredericton, capitale de la province, offre un programme varié qui comprend le ski de ran-

donnée, la raquette, le patin, les glissades en toboggan, les promenades en traîneau, la pêche sur la glace et les excursions en motoneige sur des pistes sans fin. Le parc provincial du Mont Carleton à l'intérieur des terres du centre nord dans le comté de Restigouche, dont le mont de 2,690 pieds constitue le plus haut sommet du Canada-Atlantique, est maintenant prêt à recevoir les visiteurs de même que le parc national Kouchibouguac d'une superficie de 93 milles carrés de terre forestière, rivières et dunes se déroulant au bord de l'océan sur une distance de 16 milles le long de la côte est de la province. Le parc national Fundy, le long de la côte sud-est, dominant la Baie tumultueuse de Fundy offre le camping en hiver et beaucoup d'espace pour pratiquer le ski de randonnée et s'adonner à d'autres activités.

Grâce à tous ces espaces

infinis et à la durée de l'hiver au Nouveau-Brunswick, le ski de randonnée connaît de plus en plus de popularité auprès de tous les membres de la famille. Des pistes sont en voie d'aménagement et des clubs de ski s'occupent activement de la promotion de ce sport à travers la province. Actuellement, des pistes sont ouvertes dans les grands centres et à l'extérieur ainsi que dans la plupart des villes et des petites localités. Les plus hardis seront peut-être tentés d'ouvrir leurs propres pistes tout en conservant le respect de la propriété privée.

En plus des parcs provinciaux et nationaux, plusieurs entreprises municipales et privées sont heureuses d'accueillir les visiteurs.

Hans Brinker - ce héros de l'histoire du patin bilame aurait sans doute aimé le Nouveau-Brunswick avec ses quelque 330 lacs et ses

nombreuses rivières qui deviennent des patinoires naturelles en hiver. Le patineur enthousiaste n'a qu'à vérifier l'épaisseur de la glace, s'assurer qu'elle ne présente aucun danger, enlever la neige et patiner seul ou encore prendre part à une partie de hockey où les participants plus souvent qu'autrement ne réussissent pas à attraper la rondelle mais se mesurent corps à corps.

Les sports d'hiver auxquels assistent les adeptes, représentent un aspect important de la vie en hiver au Nouveau-Brunswick. Les courses sous harnais à Saint-Jean et à Moncton gagnent en popularité ainsi que les courses en motocyclettes sur la glace à Cocagne sur la côte est. Le hockey - sport d'hiver national - attire des foules dans les arènes à travers la province - les calendriers de hockey sont habituellement publiés dans les journaux locaux. Partout, on re-

trouve l'animation locale; les universités, les écoles et les localités organisent des carnivals d'hiver qui comprennent des défilés aux flambeaux, des sculptures de glaces et des compétitions sportives. Lorsque le temps est inclement, on peut entreprendre d'autres activités telles le curling, les quilles, les bingos, les visites à des galeries d'art, musées, studios d'artisanat, les pièces de théâtre et les concerts. Les ventes à l'encan, les rencontres sociales et les soupers communautaires sont des activités très particulières qui permettent aux visiteurs de se rapprocher des gens et de mieux connaître la région.

Ski, excursions de motoneige, patinage, promenades en traîneau, pêche sur la glace, courses sous harnais, carnivals et soupers

communautaires - le Nouveau-Brunswick offre tous genres d'activités pouvant intéresser l'un et l'autre des membres de la famille.

Au fil des années, on s'est toutefois arrêté sur un point; une question qui reste en suspens: la Coline Magnétique, près de Moncton, conserve-t-elle son magnétisme sous le froid intense de l'hiver tout comme sous la chaleur de l'été? Ce phénomène mystérieux de la nature qui, au cours de l'été fait remonter la voiture sans l'aide du moteur ou sans qu'on la pousse, a-t-il le même pouvoir invisible lorsque la pente est recouverte de neige?

Seul le sportif à la recherche de sensations fortes et inhabituelles qui aura le courage d'en faire l'expérience connaîtra la réponse!



**POPULAIRE** — Le ski de fond est peut-être relativement nouveau sur la scène sportive canadienne, mais il est déjà fort populaire dans les régions enneigées du Nouveau-Brunswick. Des sentiers se prolongent sur plusieurs milles de distance dans différentes régions de la province, notamment, au Parc provincial Mactaquac où eurent lieu les championnats canadiens juniors de ski de fond, en 1973. Avec des chutes de neige totalisant en moyenne 125

pouces (317 cm) par saison, le Nouveau-Brunswick peut offrir toute une variété de sports d'hiver, en passant par le ski alpin, la pêche sur glace, la raquette, la motoneige, des promenades en traîneaux, la toboggan, le patinage et, pour les aventuriers, le camping d'hiver.

(Photo Tourisme Nouveau-Brunswick)

1264 BOUL WALBERG  
DOLBEAU TEL (418) 276-1301

**Voyages**

LAC-ST-JEAN ENR.  
AVIONS - BATEAUX - HOTELS

MEMBRE  
A.T.C.  
Roberval,  
Rue Collard,  
Tel.: 275-1220  
(FRAIS VIRES)

A.S.T.A.  
Chibougamau,  
552, 3ième Rue  
Tel.: 276-4171

Consultez  
**Danielle Tremblay**



**SI VOUS NE SAVEZ PAS OÙ ALLER??**  
VENEZ D'ABORD GHEZ...

**VOYAGES TOURNESOL TRAVEL**  
460 EST. RACINE, CHICOUTIMI,  
QUEBEC-CANADA  
549-6880

Nous vous offrons des voyages exclusifs pour Noël et le Nouvel An.

**Noël à Bethléem**  
20 AU 30 DECEMBRE  
**\$789** PAR PERSONNE

**Lisbonne et Madère**  
26 DECEMBRE AU 9 JANVIER  
**\$699** PAR PERSONNE

24 DECEMBRE AU 7 JANVIER

Escales:  
Jamaïque, Curacao, La Gualra, San Juan, St-Thomas, St-Maarten.

A bord du DD Léonardo Da Vinci  
Prix minimum par personne  
Base de deux: **\$925**

Non inclus:  
• Taxes de port et d'aéroport.  
• Pourboires • Excursions

Au pays de Dieu et des hommes  
**Excursion 22 jours**  
Egypte, Jordanie, Israël et Grèce.  
**DEPARTS SPECIAUX**  
13 NOVEMBRE  
11 DECEMBRE

PRIX:  
(AVION ET CIRCUIT) **\$1,628** par personne  
Permis provincial no: 75-01-50107.

**VOYAGES MICHEL INC.**

363, HACINE EST, CHICOUTIMI — 549-8874

# BANDES DESSINÉES

## LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
CHIBOUGAMAU—CÔTE-NORD  
VOTRE JOURNAL PRÉFÉRÉ!

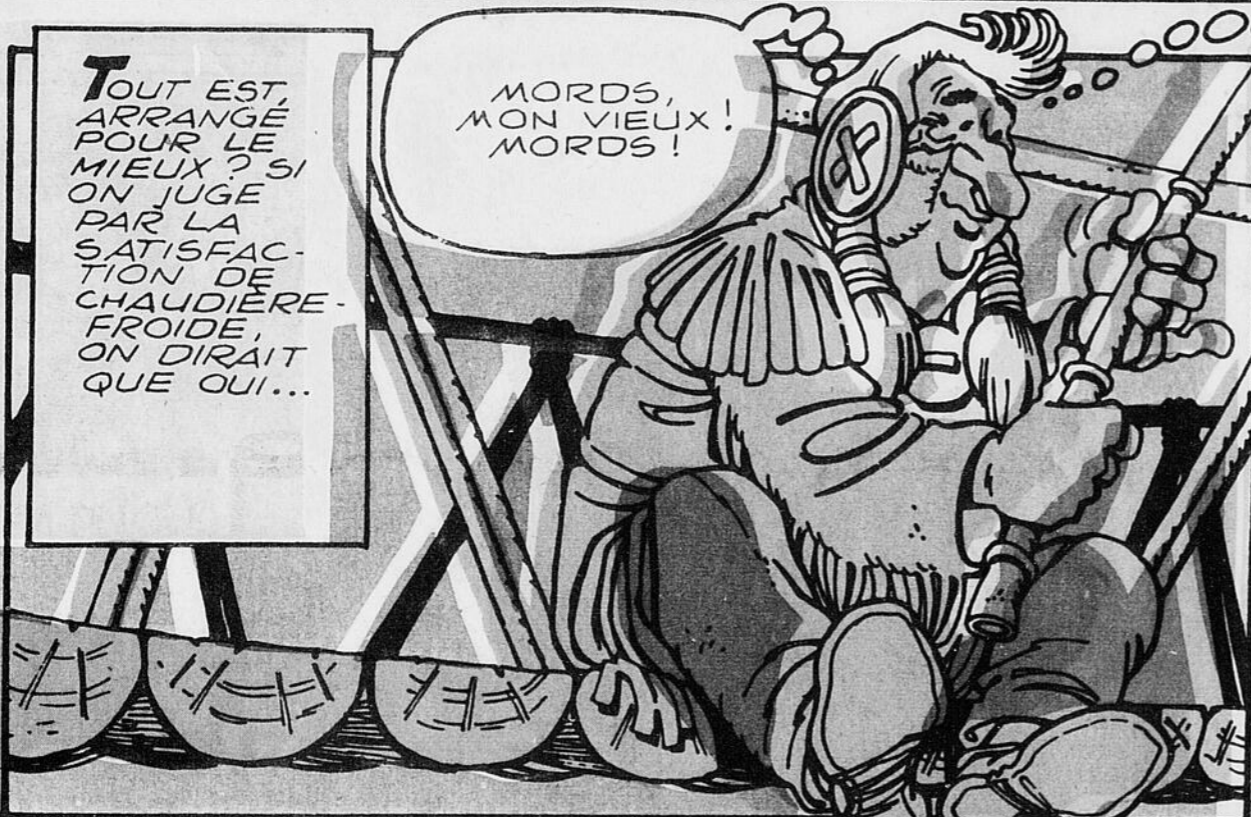
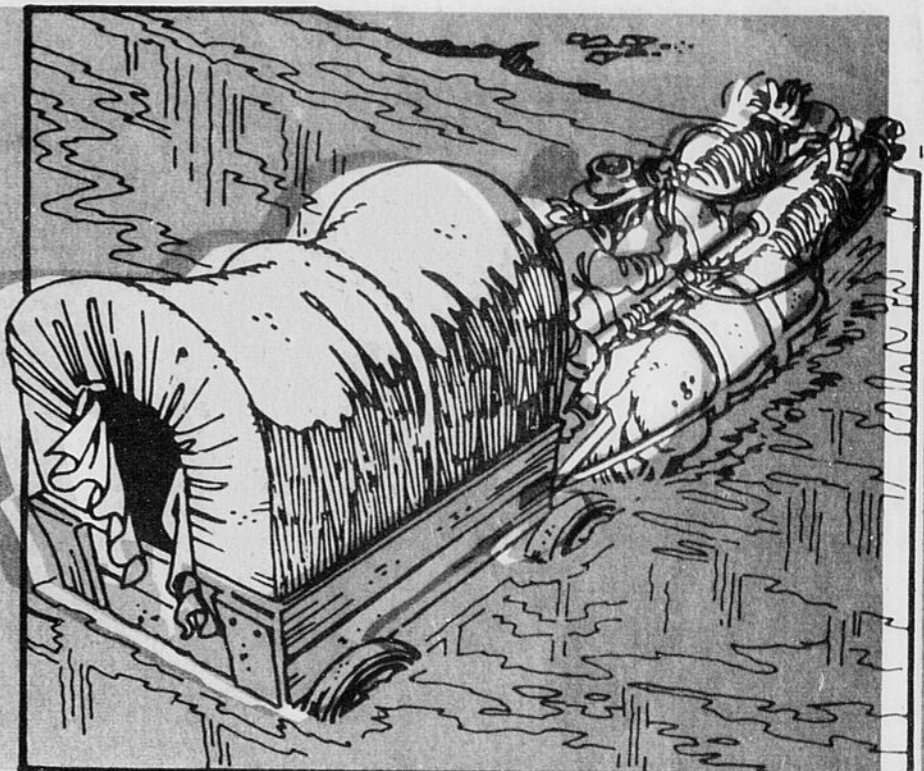
EN COLLABORATION AVEC

### Video Presse



## COLONEL CASTERBOUM

### LA RUEE VERS L'OR



NOUVELLE AVENTURE LA SEMAINE PROCHAINE: "ALEXIS LE TROTTEUR"

# MICHEL STROGOFF

EN COLLABORATION AVEC VIDEO-PRESSE.



Adaptation: Roudolphi Dessins: Caprioli



Soudain...

FRÈRE!

NADIA?!



COMMENT AS-TU PU T'ÉCHAPPER?

LES TARTARES FÊTENT ET NÉGLIGENT LA SURVEILLANCE... ALORS J'AI PU FUIR!



VIENS, FRÈRE, MES YEUX SERONT TES YEUX...

J'EN AURAI BESOIN!



NOUS IRONS À IRKOUTSK?

OUI, NADIA, C'EST NOTRE BUT.

MICHEL STROGOFF ARRIVERA-T-IL À IRKOUTSK AVANT IVAN OGAREFF?... QUE DIRA-T-IL AU GRAND-DUC?...

DÈS LES PREMIERS JOURS DE L'INVASION, LE GRAND-DUC PRIT LE COMMANDEMENT DES TROUPES DE LA SIBÉRIE ORIENTALE ET ORDONNA LA FORTIFICATION DE LA VILLE. LA TENTATIVE POUR ENDIGUER L'AVANCE TARTARE SUR LE YENISEI A ÉCHOUÉ ET LES TROUPES RUSSES SONT EN RETRAITE. LES Hordes TARTARES AUGMENTENT TOUJOURS EN NOMBRE...



ALTESSE, LES ÉCLAIREURS DE FÉOFAR-KHAN ONT ÉTÉ APERÇUS SUR LES RIVES DU LAC BAÏKAL À CENT VERSTES DE LA VILLE!...



À COMBIEN MONTENT LES EFFECTIFS ENNEMIS?

DEUX CENT MILLE, FANTASSINS ET CAVALIERS!



NOUS RÉSISTERONS! JE SUIS ÉTONNÉ QUE PERSONNE NE SOIT VENU DE LA PART DE MON FRÈRE... IL M'A SÛREMENT ENVOYÉ UN COURRIER AVEC SES INSTRUCTIONS!

MICHEL STROGOFF TENAIT LA MAIN DE NADIA... IL LEUR SEMBLAIT QU'ILS N'AVAIENT PLUS BESOIN DE LA PAROLE POUR ÉCHANGER LEURS PENSÉES...



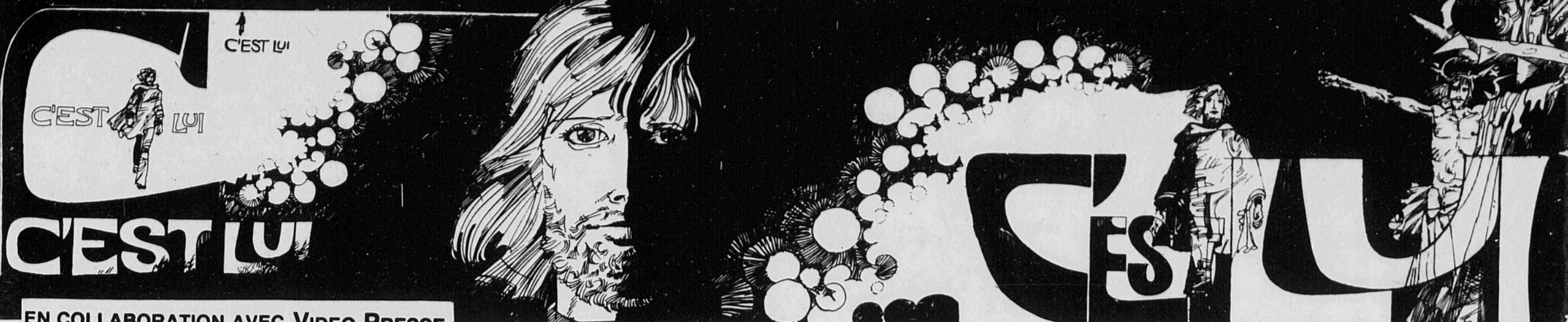
ILS TRAVERSENT FLEUVES ET FORÊTS...



CE FLEUVE EST LE YENISEI!...

IL FAUT LE TRAVERSER POUR ATTEINDRE KRAMSK...

Suite la semaine prochaine.



EN COLLABORATION AVEC VIDEO-PRESSE



**ON RECHERCHE :**  
 LE NOMMÉ JESUS-CHRIST. IL SE DIT "FILS DE DIEU" "PRINCE DE LA PAIX" ETC. CE FOU DANGEREUX DIRIGE UN MOUVEMENT CLANDESTIN DE LIBERATION.

**RECHERCHÉ :**  
 JESUS-CHRIST.  
 SOUS LES CHEFS SUIVANTS :

- ▶ exercice illégal de la médecine
- ▶ établissement d'une distillerie clandestine
- ▶ organisation avec violence
- ▶ maintien de relations étroites et suivies avec la pègre.
- ▶ subversion, fausse représentation, usurpation d'identité

**JÉSUS-CHRIST**  
 SIGNALEMENT

- tenue hippie typique
- cheveux longs, barbe, poncho
- fréquente volontiers les quartiers mal famés
- est protégé par plusieurs complices influents
- possède un repaire secret dans le désert.

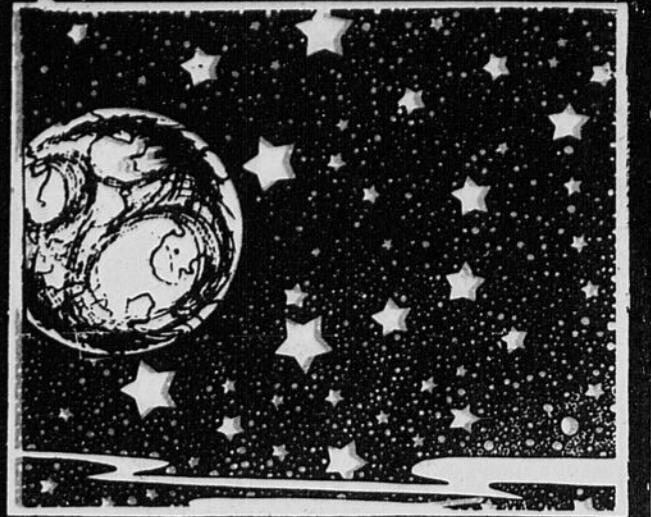
**ATTENTION**  
 L'HOMME EST DANGEREUX ET PEUT ÊTRE ARMÉ. FAIT CROIRE AUX CITOYENS QU'IL PEUT LES LIBÉRER.

**AVIS :**  
 LE BANDIT COURT ENCORE

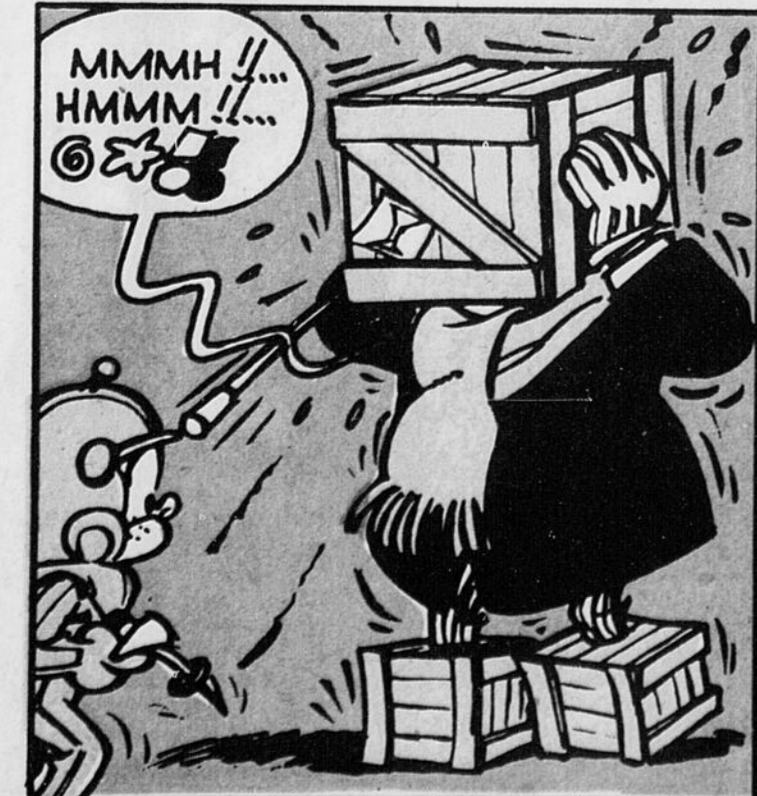
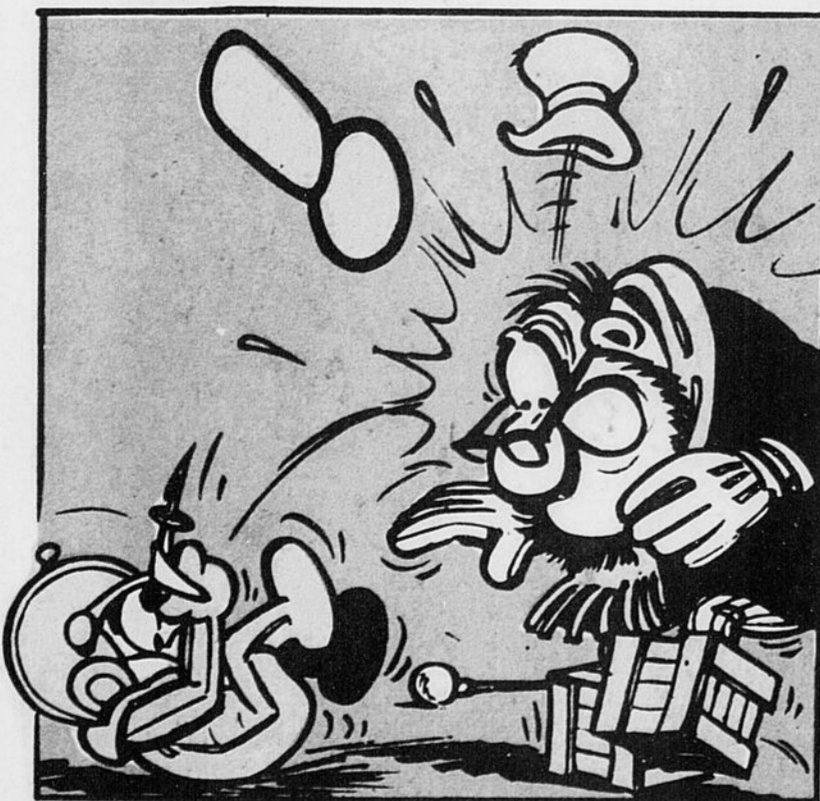


# CELESTIN

EN COLLABORATION AVEC VIDEO-PRESSE



Texte et Dessins: J. Mahaux



SUITE LA SEMAINE PROCHAINE.

# LE "PILGRIM"

EN COLLABORATION AVEC VIDEO-PRESSE



(Suite la semaine prochaine...)

JEUNE DE 10 A 14 ANS (filles ou garçons)

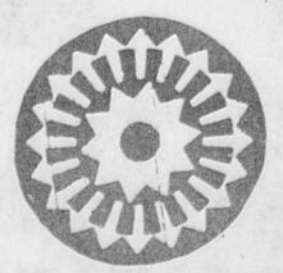
on demande des

# CAMELOTS

INSCRIVEZ-VOUS Communiquez aux heures de bureau du lundi au vendredi de 8h.30 à 5h.

LE QUOTIDIEN DU SAGUENAY-LAC-SANT-JEAN C P. 218, Chicoutimi

Secteur Saguenay: 545-4664 Alma et environs: 682-7829 Dolbeau et environs: 679-3832 St-Félicien et environs: 679-3832



Tous ceux qui seront choisis recevront un cadeau après la première semaine!

# L'ÎLE MYSTÉRIEUSE

ROMAN DE JULES VERNE  
DESSINS DU PROF. F. CAPRIOLI

**L'auteur**

Jules Verne, né à Nantes (France), en 1828. Romancier à la fantaisie bouillonnante, attentif aux grandes découvertes scientifiques de son siècle, il sut anticiper par son intuition certaines inventions que le nôtre devait réaliser. Sa plume facile et heureuse autant que sa fantaisie nous enchantent encore aujourd'hui.

Le professeur F. Caprioli, un des plus grands maîtres actuels de la bande dessinée, donne un visage à Cyrus Smith, Gédéon Spilett, Pencroff, Harbert, Nab... Il n'a pas besoin de présentation: ses dessins parlent... On n'a qu'à observer l'expression des figures, la façon dont le peintre travaille les traits en noir, l'harmonie des couleurs... On reconnaît facilement la main d'un véritable artiste.

EN COLLABORATION AVEC **Video Presse**



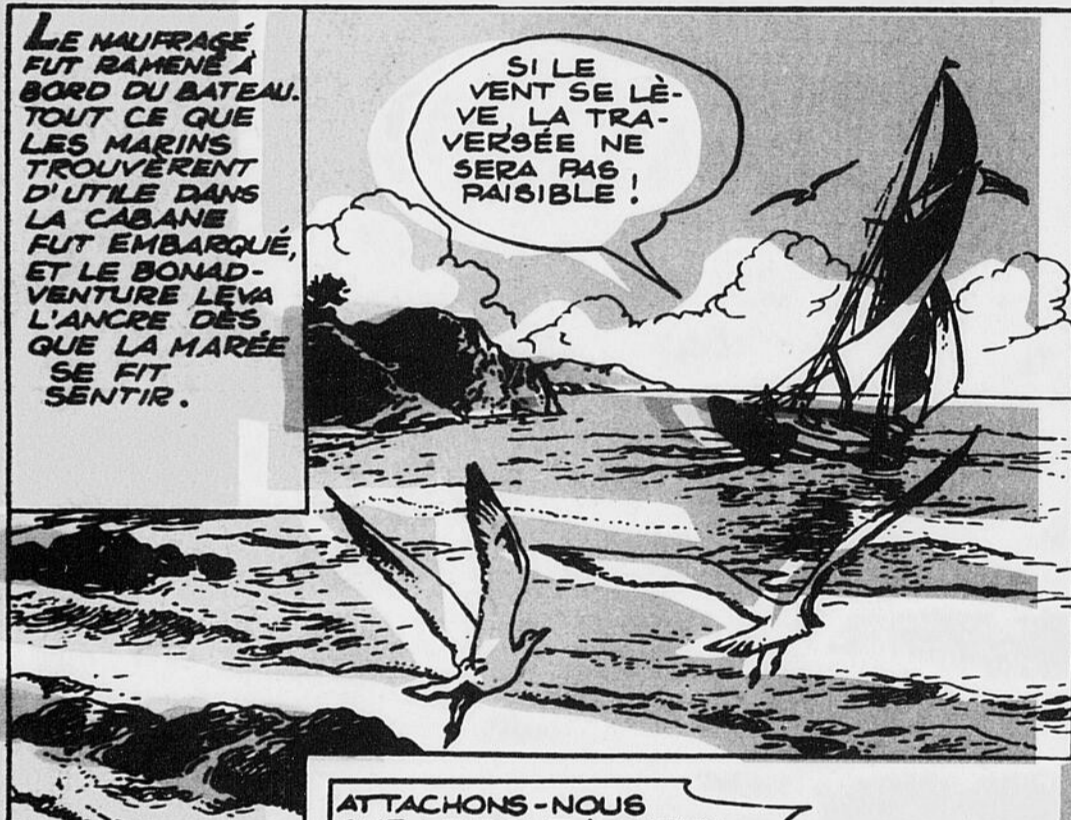
C'EST LE NAUFRAGÉ ! L'ISOLEMENT EN A FAIT UN SAUVAGE ! UN VÉRITABLE HOMME DES BOIS !



IL N'A PLUS RIEN D'HUMAIN !

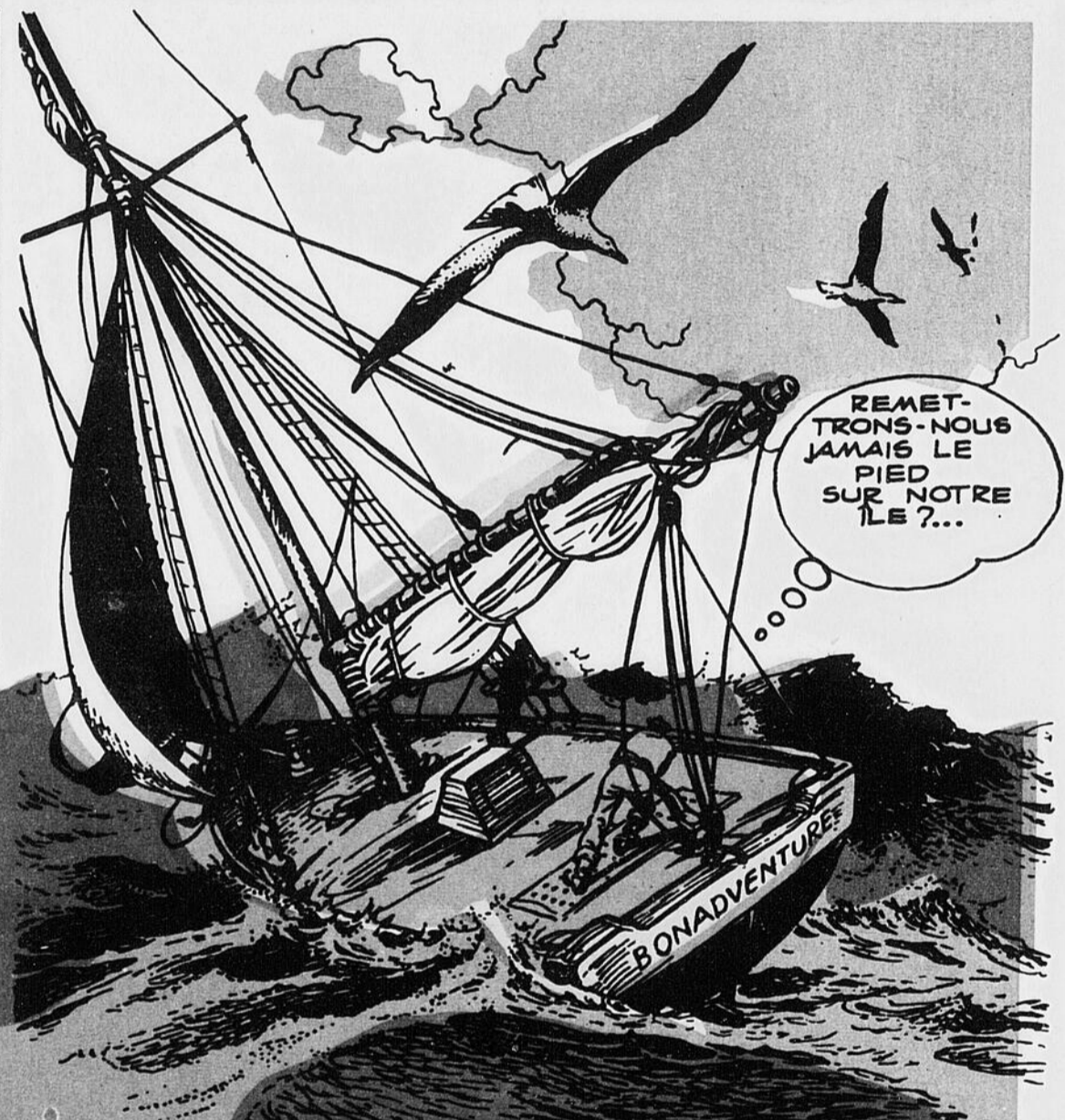
QUEL QU'IL SOIT, IL FAUT LE RAMENER AVEC NOUS !

OUI ! L'ÂME NE MEURT PAS, ET CE SERAIT UNE GRANDE SATISFACTION QUE D'ARRACHER CETTE CRÉATURE DE DIEU À L'ABRUTISSEMENT !



LE NAUFRAGÉ FUT RAMENÉ À BORD DU BATEAU. TOUT CE QUE LES MARINS TROUVERENT D'UTILE DANS LA CABANE FUT EMBARQUÉ, ET LE BONADVENTURE LEVA L'ANCRE DÈS QUE LA MARÉE SE FIT SENTIR.

SI LE VENT SE LÈVE, LA TRAVERSÉE NE SERA PAS FAISIBLE !



REMETTRONS-NOUS JAMAIS LE PIED SUR NOTRE ÎLE ?...



ATTACHONS-NOUS SUR LE PONT ! AUTREMENT NOUS SERONS EMPORTÉS !

LE VENT FRACHIT BEAUCOUP, EN REMONTANT ENCORE PLUS AU NORD, DANS UNE DIRECTION MOINS FAVORABLE À LA MARCHÉ DU BONADVENTURE, QUI BONDASSAIT SUR LES LAMES.

PENCROFF, INQUIET AU DERNIER DEGRÉ, NE DÉSPÉRAIT PAS CEPENDANT, CAR IL AVAIT UNE ÂME FORTEMENT TREMPÉE, ET, ASSIS AU GOUVERNAIL, IL CHERCHAIT OBSTINEMENT À TENIR LE CAP QUE SON INSTINCT DE MARIN LUI SUGGÉRerait...



UN FEU ! UN FEU !



DIEU SOIT LOUÉ ! ENFIN VOUS VOILÀ !

FRANCHEMENT, MONSIEUR CYRUS, SANS CE FEU, NOUS N'AURIONS JAMAIS PU ATTEINDRE L'ÎLE !



UN FEU ?... S'IL EST UNE CHOSE CERTAINE, C'EST QUE JE N'AI JAMAIS ALLUMÉ DE FEU HIER !...

Suite la semaine prochaine.

# GASTRONOMIE



## Le Grand Marnier et la gastronomie

Par Guy Bergeron

**CHICOUTIMI** — Le Grand Marnier, qui consiste essentiellement en un extrait qui provient de la distillation d'écorce d'oranges amères dans de l'eau-de-vie pur vin, est intimement lié à la gastronomie.

Quel est le gourmet qui n'a pas préféré des desserts tels que la Pêche au Grand Marnier, l'Omelette flambee au Grand Marnier, le Parfait aux abricots, le Soufflé chaud au Grand Marnier, les Crêpes flambées, le Savarin ou un plat comme le Canard à l'orange.

### Savarin

(pour 4 ou 6 personnes) 50 minutes

- 50 g. de beurre
- 3 oeufs
- 11 g. de sucre semoule
- 125 g. de farine
- 2 cuillères à soupe de crème fraîche
- 10 g. de levure chimique
- Sirop: 1/2 de litre d'eau
- 250 g. de sucre
- 1 demi-litre de Grand Marnier Cordon Rouge

- 1- Mélanger le beurre ramolli, les oeufs et le sucre. Battez assez longuement.
- 2- Ajoutez la farine d'un seul coup. Battez toujours, puis incorporez la crème et la levure.
- 3- Beurrez un moule en couronne. Versez-y la pâte (jusqu'à la moitié de la hauteur).
- 4- Cuisez 30 minutes à four moyen.
- 5- Au sortir du four, enveloppez complètement le moule et le gâteau dans un torchon propre.
- 6- Faites bouillir l'eau et le sucre pendant 3 ou 4 minutes.
- 7- Développez le gâteau. Démoulez-le.
- 8- Ajoutez le Grand Marnier dans le sirop. Arrosez le gâteau très chaud avec le sirop très chaud.

### Canard à l'orange

(pour 4 personnes) 1.15 heure

- 1 canard
- 50 g. de carottes
- 80 g. d'oignons
- 5 c. d'huile
- 1 demi-litre de vin blanc
- 1 demi-litre de vinaigre d'alcool
- 4 demi-litres d'eau
- 30 g. de tomate concentrée
- Sel, poivre, thym, laurier, persil
- 100 g. de beurre
- 100 g. de sucre
- 10 g. de farine
- 6 c. de Grand Marnier Cordon Rouge
- 3 oranges, 1 demi-citron

Technique de préparation:  
Préparez un fond de canard. Concassez le cou et les abattis. Les faire revenir à l'huile jusqu'à l'obtention d'une parfaite coloration. Ajoutez une garniture de carottes et d'oignons coupés en petits dés. Faites revenir le tout quelques minutes.

Retirez entièrement la graisse. Ajoutez 1 demi-litre de vin blanc et mouillez à hauteur avec de l'eau. Ajoutez la tomate concentrée, le bouquet garni, le sel et le poivre. Laissez cuire doucement pendant une heure.

#### Cuisson du canard:

Assaisonnez le canard, beurrez-le et mettez-le à rôtir au four. En fin de cuisson, égouttez le canard. Dégraissez soigneusement la sauce de cuisson et transvasez-le dans le fond du canard.

#### Finition de la sauce:

Faites caraméliser le sucre. Ajoutez le vinaigre d'alcool et versez le fond de canard que vous aurez passé au chinois (passoire très fine). Incorporez la farine diluée dans de l'eau pour obtenir une sauce dont la consistance sera nappante.

Aromatisez avec les 6 c. de Grand Marnier. Zestez 2 oranges et un demi-citron (coupez la peau en petits filaments). Plongez ces restes dans l'eau bouillante pendant quelques minutes.

Rafraichissez-les, égouttez-les et ajoutez-les dans la sauce. Finissez d'éplucher à vif les oranges puis taillez-les en quartiers.

De plus en plus, nos lecteurs remarqueront qu'avec le nouveau système métrique, les recettes que nous donnons, doivent être converties, si les gens ne connaissent pas encore les mesures métriques.

Pour le bénéfice de nos lecteurs, nous vous donnons un tableau de conversion et nous espérons que vous le conserverez.

1 kilogramme	= 1,000 grammes	= 2 livres
1/2 kilogramme	= 500 grammes	= 1 livre
250 grammes	=	1/2 livre
125 grammes	=	1/4 livre
50 à 60 gr.	=	1 c. à soupe
4 à 6 grammes	=	1 c. à thé

#### Onces et grammes comparés

1 once	=	29 grammes
2 onces	=	58 grammes
3 onces	=	85 grammes
4 onces	=	113 grammes
5 onces	=	142 grammes
6 onces	=	170 grammes
7 onces	=	198 grammes
8 onces	=	227 grammes
9 onces	=	255 grammes
10 onces	=	283 grammes
11 onces	=	312 grammes
12 onces	=	340 grammes
13 onces	=	369 grammes
14 onces	=	397 grammes
15 onces	=	425 grammes
16 onces	=	455 grammes

#### Beurre et toute autre matière grasse

50 grammes	=	1/4 tasse
100 grammes	=	1/2 tasse
200 grammes	=	1 tasse

#### Farines

100 grammes	=	1 1/8 tasse
200 grammes	=	2 1/4 tasses

#### Les sucres

100 grammes	=	3/4 tasse
200 grammes	=	1 1/2 tasse

#### Mesures liquides

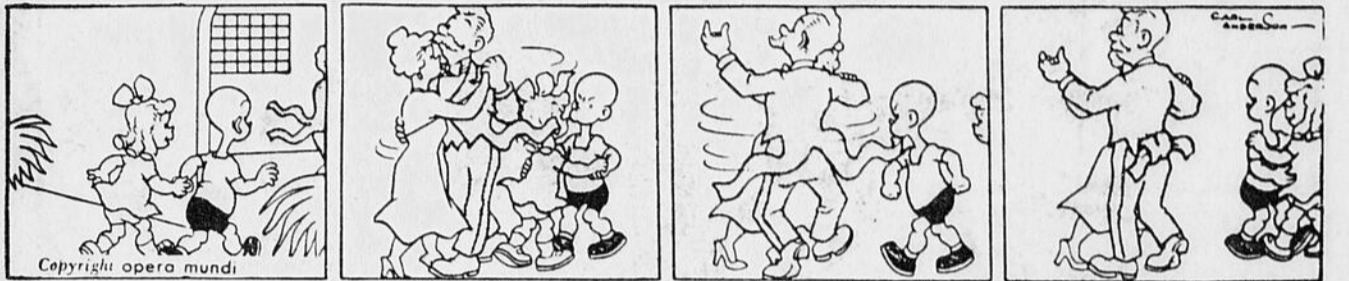
Le litre contient 10 décalitres		
1 décalitre ou dl	=	1/4 chop. ou 1/2 tasse
1/2 litre	=	1 chop. ou 2 tasses
1 litre	=	1 pinte ou 4 tasses
1 verre	=	2 décalitres
1/2 bouteille	=	1 chopine
240 grammes	=	1 tasse-mesure de 8 onces

# LES BANDES ILLUSTRÉES QUOTIDIENNES

## SOURIS MIQUETTE



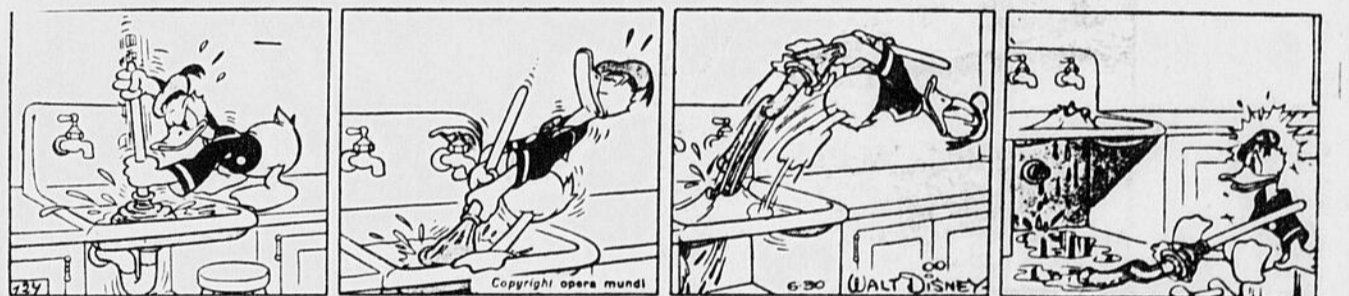
## HENRY



## M. ABERNATY



## DONALD



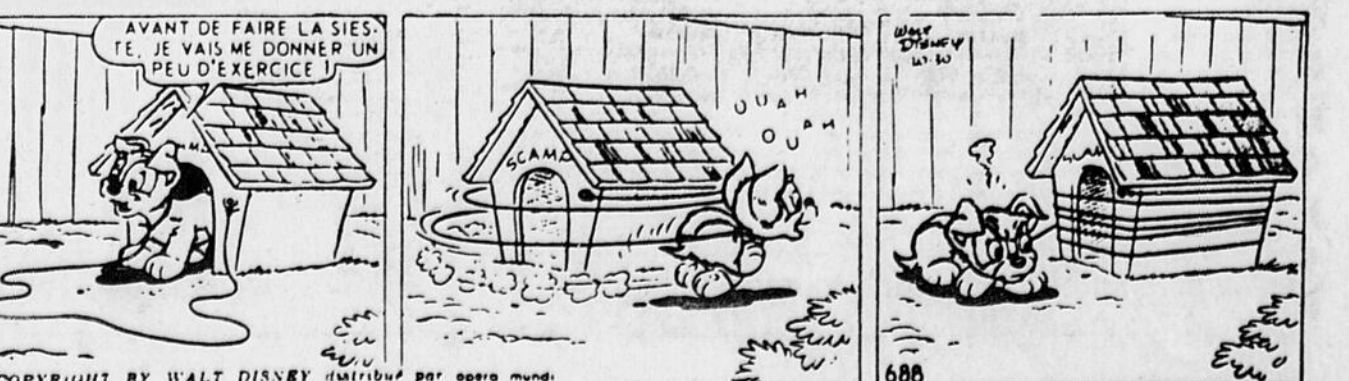
## LA FAMILLE FLOP



## BLONDINETTE



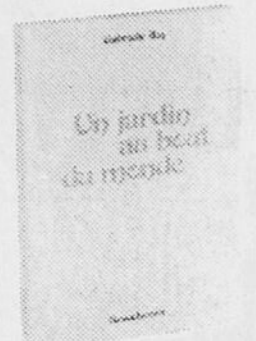
## SCAMP



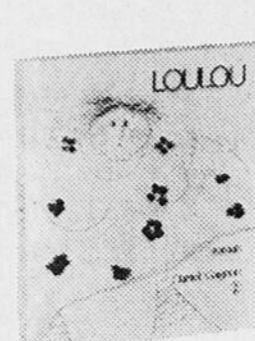
# Les livres canadiens de langue française



**Louis LE BORGNE**  
**La CSN et la question nationale depuis 1960**  
Retrace l'évolution de la Confédération des Syndicats Nationaux depuis 1960 et en particulier le débat sur l'engagement politique du syndicalisme québécois et l'appui au Parti Québécois. Sciences politiques. 11 cm, 220 p., \$6,00. Ed. coopératives Albert St-Martin.



**Gabrielle ROY**  
**Un jardin au bout du monde**  
Le dernier ouvrage d'un grand maître de la plume. Quatre nouvelles admirablement écrites qui évoquent d'une façon poignante la solitude par le manque de communication. Littérature. 19,5 cm, 217 p., \$7,80. Librairie Beauchemin Ltée.



**Daniel GAGNON**  
**Loulou**  
Monstre de féminité. Loulou aime d'un amour qui peut sauver le monde. Voici l'histoire émouvante et incroyable de son incommensurable passion pour Léo. Littérature. 18,5 cm, 160 p., \$5,95. Le Cercle du Livre de France.



**Paul-Émile BOLTE**  
**Les droits de l'homme et la papauté contemporaine. Synthèses et Textes.**  
Inaugurant une nouvelle série de la collection "La pensée chrétienne", cet ouvrage richement documenté est un instrument indispensable à celui qui s'intéresse aux droits de l'homme. On y trouve également 16 Annexes réunissant des textes importants sur le sujet. Sciences de l'homme. 21,5 cm, 428 p., \$12,00. Ed. Fides.



**J.-Gérard DE GRACE**  
**Petit guide grammatical pour secrétaires et rédacteurs**  
Il s'agit d'un instrument qui s'inspire de problèmes réels. On y trouve condensées les notions essentielles, les plus courantes, des faits grammaticaux. Excellent aide-mémoire. Langue française. 19 cm, 112 p., \$3,95. Éditions Fides.



**C.N.D.**  
**La cuisine raisonnée**  
Cette édition revue et augmentée, sous reliure blanche, comporte de nombreuses photos et plusieurs hors-texte en couleurs. C'est un magnifique cadeau, indispensable à la bonne cuisinière. Économie domestique. 26,5 cm, 864 p., \$15,95. Éditions Fides.



**Monique CORRIVEAU**  
**Compagnon du soleil**  
Ce roman se présente en trois tomes, sous couverture illustrée en couleurs, dans un boîtier. Tome I: L'Oiseau de feu, Tome II: La lune noire, Tome III: Le temps des chats. Collection "Internationales". Littérature. 19,5 cm, 272 p., \$2,95. Éditions Héritage inc.



**Bernard VINET**  
**Pseudonymes Québécois**  
Le présent volume qui consiste en une révision et une mise à jour de l'ouvrage de Malcheolse et Audet répond à un besoin, maintes fois exprimé dans les milieux intéressés à la vie culturelle au Canada français. Histoire. 20 cm, 360 p., \$10,95. Garneau.



**Gaston MORISSETTE**  
**Le choc du passé**  
Un merveilleux survol de l'histoire qui nous envoie et nous secoue jusqu'au plus profond de notre être. Essai. 20,5 cm, 295 p., \$6,50. Garneau.



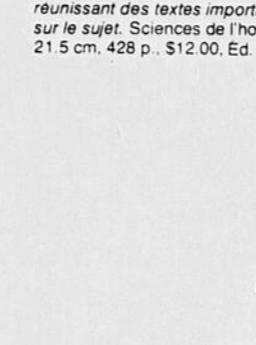
**Marius BARBEAU**  
**Il était une fois**  
Pièce d'humour et d'entrain, ces légendes canadiennes recueillies autrefois par Marius Barbeau, les jeunes d'aujourd'hui les redécouvrent avec plaisir. Littérature-jeunesse. 18,5 cm, 126 p., \$1,95. Éditions Héritage inc.



**Marie-Andrée WARNANT-CÔTE**  
**Les tours de Maître Lapin**  
Les jeunes seront enchantés de faire connaissance avec Maître Lapin, cet incorrigible joueur de tours, personnage inventé autrefois par les Indiens. Amusantes légendes à la portée des enfants. Littérature-jeunesse. 18,5 cm, 128 p., \$1,95. Éditions Héritage inc.



**Cécile GAGNON**  
**Plumeneige**  
Une série de charmantes histoires ayant pour thèmes principaux l'hiver et la neige, thèmes bien d'ici. Au village de Plumets on ne trouve que des amis... Littérature-jeunesse. 18,5 cm, 128 p., \$1,95. Éditions Héritage inc.



**Marshall MCLUHAN**  
**Du Cliché à l'archétype**  
Du Cliché à l'archétype, la Foire du sens, accompagné du Dictionnaire des idées reçues de Gustave Flaubert. Essai. 22 cm, 236 p., \$6,95. Éditions Hurtubise HMH Ltée.



**Naim KATTAN**  
**Le Canada anglais**  
Dans ses analyses pénétrantes et alertes, Naim Kattan nous révèle les œuvres des écrivains les plus représentatifs du Canada anglais. Littérature. 20,5 cm, 208 p., \$5,95. Éditions Hurtubise HMH Ltée.



**Jean-Marc BRUNET**  
**La vie quotidienne des premiers colons**  
Écologie. \$5,95. Éditions du Jour inc.



**Monique CORRIVEAU**  
**Patrick et Sophie en fusée**  
Une fusée, des hommes mystérieux, des Indiens, des enfants vont faire un tour dans l'espace... Un roman d'actualité qui charmera le jeune lecteur. Littérature-jeunesse. 19,5 cm, 272 p., \$2,95. Éditions Héritage inc.



**Gilbert LANGEVIN**  
**Griefs, poèmes**  
En dix poèmes courts mais denses, Gilbert Langevin continue de dérouler sa vision du monde, l'une des plus existentielles du Québec, qui le situe d'évidence parmi les poètes les plus importants de notre littérature. Poésie. 19 cm, 128 p., \$3,00. Éditions de l'Hexagone.



**Jules-Paul TARDIVEL**  
**Pour la patrie**  
présentation par John Hare  
Le premier roman séparatiste québécois paru en 1895, présenté ici par John Hare. Histoire. 20,5 cm, 272 p., \$8,75. Éditions Hurtubise HMH Ltée.



**Suzanne BINET**  
**Salades-Santé**  
Ce livre présente une variété de salades, surtout pour ceux et celles qui souffrent de diabète. L'auteur a déjà publié chez nous 3 livres pour les diabétiques: Soupes, Brevuages et Desserts. Guide pratique. 7,5 cm, 192 p., \$3,00. Éditions du Jour inc.



**Johanne VERDON**  
**Soins naturels de la femme enceinte**  
Membre de la Clinique Naturopathe du Dr. Jean-Marc Brunet, l'auteur nous offre ici, une multitude de renseignements utiles qu'une femme enceinte devrait connaître. Guide pratique. 7,5 cm, 200 p., \$6,95. Éditions du Jour inc.



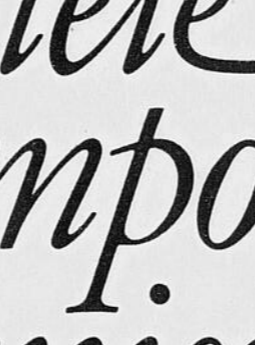
**Germaine GALERNEAU et Jeanne GRISÉ ALLARD**  
**Le Tissage**  
Des notes biographiques, un glossaire complet, des renseignements utiles, rendent la lecture de cet ouvrage facile. Beaux-arts. 7,5 cm, 107 p., \$5,95. Éditions du Jour inc.



**Gabrielle ROY**  
**Ma vache Bossie**  
Les tribulations d'une fillette de huit ans et de sa vache Bossie, cet encombrant cadeau d'anniversaire. Un récit plein d'humour! Littérature-jeunesse. 23 cm, 45 p., \$5,95. Leméac.



**Roger AUGER**  
**Je m'en vais à Régina**  
L'auteur, qui vit au Manitoba, révèle dans cette pièce comment la langue d'origine d'une famille manitobaine, le français, est minée par l'envahissement rapide de l'anglais. Théâtre. 19,5 cm, 83 p., \$4,50. Leméac.



**Marielle DURAND**  
**L'enfant-personnage et l'autorité dans la littérature enfantine**  
Docteur en sciences de l'éducation (U. de M.), l'auteur s'attache à dénoncer l'abus que les auteurs pour la jeunesse font de l'autorité et du pouvoir de l'adulte sur l'enfant. Sciences de l'homme. 21,5 cm, 349 p., \$9,95. Leméac.



**Jean-Marc BRUNET**  
**Le bruit et la santé**  
Écologie. \$5,95. Éditions du Jour inc.



**Jacques THISDEL**  
**Après-midi, j'ai dessiné un oiseau**  
Un cahier d'écolier devenu un livre à voir. "L'instinct de ce livre de Thisdel se maintient jusqu'à la fin du cahier par l'humour des images et des mots qui nous fait oublier nos tables de multiplication." J. Royer, Poésie. 24,5 cm, 128 p., \$5,00. Éditions du Nordit.



**Jacques BROSSARD**  
**Le sang du souvenir**  
La recherche d'une identité, le refus d'une certaine réalité, l'émiettement graduel d'une forte personnalité. Le premier roman de Jacques Brossard, auteur de nouvelles et d'essais. Littérature. 20 cm, 240 p., \$6,50. Les Éditions La Presse.



**Michel DESROSIERS**  
**L'envoi des corneilles**  
L'aventure religieuse avec tout ce qu'elle comporte d'exaltation de postérité, de joies sublimées et d'inconfort moral mène jusqu'à son dénouement inéluctable. Littérature. 20 cm, 192 p., \$4,95. Les Éditions La Presse.



**Jacques LAZURE**  
**Le jeune couple non marié**  
Les résultats d'une enquête menée auprès de couples non mariés, afin d'évaluer à quel point ces partisans de la révolution sexuelle — favorables à la pilule, à l'avortement et tolérants à l'égard de l'homosexualité — constituent une force de changement culturel et social. Sciences de l'homme. 23 cm, 476 p., \$11,95. P.U.O.



**Clare SIMARD**  
**Nature amie, science de la nature**  
Ce volume permet aux jeunes d'observer les phénomènes de la nature, les plantes, les fleurs, les animaux, bref, tout ce qui est susceptible de les intéresser. Nature. 29,5 cm, 48 p., \$9,75. Les Éditions Paulines.



**Joseph BOURDON**  
**Jour après jour**  
Un livre utile à tous ceux qui, "jour après jour", cherchent un stimulant pour orienter la minute de réflexion qui les aidera à mieux vivre. Conseil (réflexion). 20 cm, 136 p., \$4,50. Les Éditions Paulines.



**Hayat MIRZA, Ph.D.**  
**Apprenons à apprendre**  
La présente étude compare certaines didactiques pour identifier les effets de l'automatisation précoce sur la compréhension et la connaissance, en cours d'apprentissage. Sciences de l'homme. 18,3 cm, 184 p., \$9,00. Les Éditions Paulines.



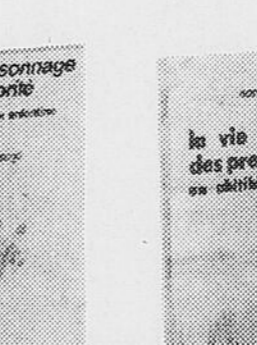
**Jean-Charles FALARDEAU**  
**Étienne Parent**  
Étienne Parent fut l'une des figures dominantes de la littérature québécoise. L'auteur a réuni ici ses principaux écrits afin de mieux nous le faire connaître. Essai. 20 cm, 352 p., \$7,95. Les Éditions La Presse.



**Louis THIVIERGE**  
**Bricolage**  
Louis Thivierge examine un à un les multiples problèmes du bricolage en indiquant la solution qui s'impose et la méthode pour y arriver. Guide pratique. 23 cm, 376 p., \$7,95. Les Éditions La Presse.



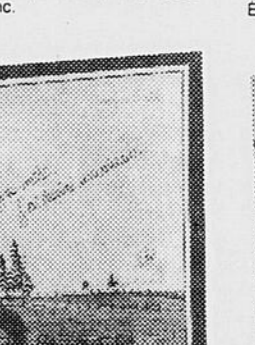
**Michel DESROSIERS**  
**L'envoi des corneilles**  
L'aventure religieuse avec tout ce qu'elle comporte d'exaltation de postérité, de joies sublimées et d'inconfort moral mène jusqu'à son dénouement inéluctable. Littérature. 20 cm, 192 p., \$4,95. Les Éditions La Presse.



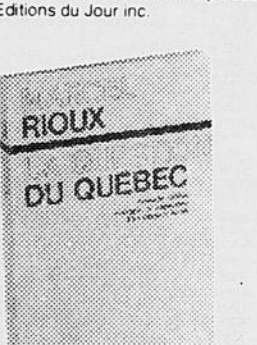
**Jacques BROSSARD**  
**Le sang du souvenir**  
La recherche d'une identité, le refus d'une certaine réalité, l'émiettement graduel d'une forte personnalité. Le premier roman de Jacques Brossard, auteur de nouvelles et d'essais. Littérature. 20 cm, 240 p., \$6,50. Les Éditions La Presse.



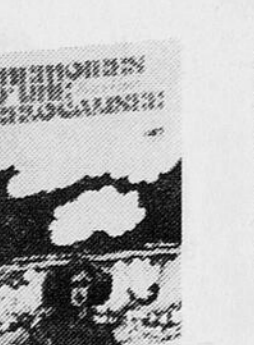
**Jacques LAZURE**  
**Le jeune couple non marié**  
Les résultats d'une enquête menée auprès de couples non mariés, afin d'évaluer à quel point ces partisans de la révolution sexuelle — favorables à la pilule, à l'avortement et tolérants à l'égard de l'homosexualité — constituent une force de changement culturel et social. Sciences de l'homme. 23 cm, 476 p., \$11,95. P.U.O.



**R. TILLMAN et C. A. KIRKPATRICK**  
**Promotion: Communication en marketing**  
Les développements dans le secteur des affaires et le secteur social de l'économie ont donné une nouvelle importance à cet aspect dynamique des communications qui s'appelle la promotion. Sciences de l'homme. 23 cm, 534 p., \$15,95. P.U.O.



**En collaboration**  
**L'appréciation du personnel par simulation (APS) dans la sélection des cadres**  
Une méthode nouvelle de sélection du personnel de cadre, comment juger un candidat en observant ses comportements au cours d'une simulation des conditions du poste à combler. Sciences de l'homme. 25,5 cm, 92 p., \$5,00. P.U.L.



**En collaboration**  
**La direction participative par objectifs**  
Un traité complet de la D.P.O., système global de direction qui fait l'objet d'un intérêt sans cesse accru dans le monde du management moderne. Sciences de l'homme. 25,5 cm, 240 p., \$15,00. Les Presses de l'Université Laval.



**Dominique GAUTHIER et Roger MATTON, éd.**  
**Chansons de Shippagan**  
70 chansons exprimant les joies et les peines du peuple acadien. Notes de Félix-Antoine Savard mettant en relief les éléments saoureux du langage de la région. Histoire. 24 cm, 208 p., \$12,00. Les Presses de l'Université Laval.



**Gaëtan DAOÛST**  
**L'éducation permanente et l'université québécoise**  
Ce livre formule les interrogations de l'université québécoise face au défi de l'éducation permanente et s'engage résolument dans l'examen des stratégies de mise en œuvre de cette transformation majeure. Éducation. 25 cm, 302 p., \$6,50. P.U.M.



**Maurice SAINT-GERMAIN**  
**Une économie à libérer**  
Recherche d'intégration des facteurs sociologiques et historiques à l'analyse économique pour en arriver à une théorie explicative de l'économie québécoise. Économie. 23 cm, 476 p., \$12,85. Les Presses de l'Université de Montréal.



**Jean-Yves SOUCY**  
**Un dieu chasseur**  
Un dieu chasseur et une chasse sans répit: un roman où l'auteur se révèle un conteur, qui a le sens de l'action et qui sait la raconter avec précision et vivacité. Ce roman vient de se mériter le Prix de la Revue études Françaises 1976. Roman. 22 cm, 208 p., \$8,75. Les Presses de l'Université de Montréal.



**Jacques LAZURE**  
**Le jeune couple non marié**  
Les résultats d'une enquête menée auprès de couples non mariés, afin d'évaluer à quel point ces partisans de la révolution sexuelle — favorables à la pilule, à l'avortement et tolérants à l'égard de l'homosexualité — constituent une force de changement culturel et social. Sciences de l'homme. 23 cm, 476 p., \$11,95. P.U.O.



**R. TILLMAN et C. A. KIRKPATRICK**  
**Promotion: Communication en marketing**  
Les développements dans le secteur des affaires et le secteur social de l'économie ont donné une nouvelle importance à cet aspect dynamique des communications qui s'appelle la promotion. Sciences de l'homme. 23 cm, 534 p., \$15,95. P.U.O.

## Lisez votre tête s'emportera mieux